



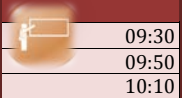
**България и Турция на межкултурния кръстопът: език, история, литература - I**  
**Kültürlerarası Kavşakta Bulgaristan ve Türkiye: Dil, Tarih ve Edebiyat Çalıştayı - I**  
**Bulgaria and Turkey at the Intercultural Crossroads: Language, History and Literature - I**



**5.10.2011**  
**6.10.2011**  
 08:45  
 09:00

Arrival, first registration; 24, Tzar Assen street, Dean office, 325 room  
 House of Scientist, conference hall - Old city; 6, Mitropolit Paisij street  
 Registration  
 Welcome. Invited Talks. Rector of Plovdiv University.

**Session 1: Moderator Zhivko Ivanov**



09:30  
 09:50  
 10:10  
 10:30

Ziya Kenan Bilici: The architecture of Plovdiv from the expression of Evliya Çelebi  
 Debates  
 Diyana Nikolova: The theme for the East in Western European art (from the Renaissance to the 19th century)  
 Debates



10:50

**Coffee break. House of Scientist, first floor :: [http://www.icsr.bas.bg/ICSRwebsite/news/sub/home\\_page/home\\_en.html](http://www.icsr.bas.bg/ICSRwebsite/news/sub/home_page/home_en.html)**

11:10  
 11:30  
 11:50  
 12:10  
 12:30

Hüseyin Mevsim: 1932 Turkey Impressions of Bulgarian Artist and Writer Çudomir  
 Debates  
 Cleo Protohristova: Lamartine, Lottie and "houses" in the Plovdiv and Istanbul  
 Debates  
 End of morning panel

12:30-13:45

Lunch. City club, 1, St. Tchalakov str.



14:00  
 14:15  
 14:40

**Session 2: Moderators: Hristina Toncheva, Ivan Chobanov**  
 Hristina Toncheva, Ilya Iliev: Characteristics of Turks speech in the village Pripek, Dzhebel district  
 Debates

Paşa Yavuzarslan, Murat Küçük: In Rumelian Turkish dialects the isogloss of the first plural person morpheme (Iz<viz<biz) and It's relationship with Anatolian dialects



15:00  
 15:20

Debates  
**Coffee break. House of Scientist, first floor :: [http://www.icsr.bas.bg/ICSRwebsite/news/sub/home\\_page/home\\_en.html](http://www.icsr.bas.bg/ICSRwebsite/news/sub/home_page/home_en.html)**

15:40  
 16:00  
 16:20  
 16:40  
 17:00  
 17:20  
 17:30

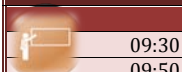
Boryan Yanev, Ivan Chobanov: Bulgarian-Turkish lexical parallels in terms of family names Bulgarians, motivated by the names of the crafts  
 Debates  
 Alexander Alexandrov: On the polysemy and homonymy in the Bulgarian family names of Turkish roots in its composition  
 Debates  
 Hristo Saldhiev: Cyrillic Turkish Editions from the 19 century  
 Debates  
 End of afternoon panel

17:00-19:00  
 19:00

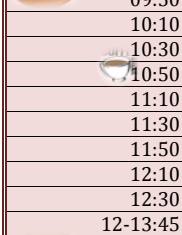
Cross the city - old and new or free time  
 Rector's Dinner. Restaurant "Na megdana" ::: More at <http://www.megdana-bg.com/> :::

**7.10.2011**

House of Scientist, conference hall - Old city; 6, Mitropolit Paisij street



**Session 3: Moderator Petya Byrkalova**



09:30	Zeynep Zafer: Intercultural dialog through the bridge of Turkish and Bulgarian languages
09:50	Debates
10:10	Ivelina Eftimova: "Call me" Bulgarian Turks ": the construction of ethnic identity (in materials Yassenkovo village, Shumen)
10:30	Debates
10:50	<b>Coffee break. House of Scientist, first floor :::</b> <a href="http://www.icsr.bas.bg/ICSRwebsite/news/sub/home_page/home_en.html">http://www.icsr.bas.bg/ICSRwebsite/news/sub/home_page/home_en.html</a>
11:10	Ömer Ulusoy: Gypsy/Roma perception in the Balkans after the Tanzimat period through the Ottoman Archive Documents
11:30	Debates
11:50	Todor Radev: Bulgarian conservative nationalism and the Ottoman Tanzimat
12:10	Debates
12:30	End of morning panel
12-13:45	Lunch. City club, 1, St. Tchalakov str.



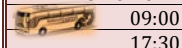
**Session 4: Moderator Hüseyin Mevsim**



14:00	Hatice Oruç: The Importance of the Hurûfât Defters for Bulgaria
14:20	Debates
14:40	Todor Radev: Bulgarian conservative nationalism and the Ottoman Tanzimat
15:00	Debates
15:20	<b>Coffee break. House of Scientist, first floor :::</b> <a href="http://www.icsr.bas.bg/ICSRwebsite/news/sub/home_page/home_en.html">http://www.icsr.bas.bg/ICSRwebsite/news/sub/home_page/home_en.html</a>
15:40	Harun Bekir: Current state of education in Turkish in Bulgaria
16:00	Debates
16:20	Hüseyin Mevsim: 'Anadunmu, hadji Kosta?' - instances of misconceived Turkish idiom in Bulgarian revival texts.
16:40	Debates
17:00	Concluding talks
17-19:00	Free time and dinner

**8.10.2011**

Rektorat, 24, Tzar Assen str.



09:00 Trip to Kazanlyk.  
 17:30 Return to Plovdiv

